



NÁVŠTĚVNÍ ŘÁD WELLNESS CENTRA BABYLON

Pobyt v provozovně WELLNESS CENTRA BABYLON je jednorázový, lze ho přerušit za poplatek 50 Kč. Dětem do 15ti let je vstup zakázán.

- 1) Každý návštěvník realizuje svůj pobyt v prostoru WELLNESS CENTRA BABYLON na vlastní odpovědnost.
- 2) Osobní věci si návštěvník uloží v uzamykatelné skřínce v prostoru šaten.
- 3) V šatnách slouží k uzamčení šatní skříňky zapůjčené čipové hodinky.
- 4) Do prostor WELLNESS CENTRA BABYLON se zakazuje vnášet osobní zavazadla, alkohol a jiné předměty.
- 5) Mobilní telefony lze používat pouze v prostoru šaten.
- 6) Pobyt je určen především zdravým osobám, nedoporučuje se vstup osobám se srdečními a cévními chorobami, se záněty dýchacích cest, zakazuje se vstup s otevřenými ranami, kožními nemocemi, osobám s infekčním onemocněním, akutním TBC a všemi akutními onemocněními spojenými se zvýšenou teplotou a podobně.
- 7) WELLNESS CENTRUM BABYLON je zařízení pro pobyt mužů a žen společně, z tohoto důvodu je zákaz vstupu osobám mladším 15 let.
- 8) Před vstupem do WELLNESS CENTRA BABYLON se návštěvník omyje mýdlem a osprchuje teplou vodou.
- 9) Každý návštěvník obdrží čisté prostěradlo, či oděvní roušku.
- 10) V plavkách je vstup nepřípustný.
- 11) Použitý textil se odkládá do vyhrazených nádob v šatně.
- 12) V prostorech WELLNESS CENTRA BABYLON se návštěvníci pohybují bosí nebo v čisté plážové obuvi. Do bazénů vstupuje návštěvník bos.
- 13) Ve všech prostorech WELLNESS CENTRA BABYLON je přísný zákaz kouření.
- 14) Občerstvení se konzumuje pouze v určeném prostoru, používání skleněných nádob, sklenic nebo lahví je nepřípustné.
- 15) V prostorech WELLNESS CENTRA BABYLON je nutné chovat se tiše a nerušit ostatní návštěvníky.
- 16) V prostorách WELLNESS CENTRA BABYLON se hosté pohybují bez plavek. Při přecházení mezi jednotlivými procedurami používají župan, osušku nebo prostěradlo.
- 17) Návštěvníci svým chováním nesmí narušovat zásady mravnosti a slušnosti.
- 18) WELLNESS CENTRUM BABYLON je oprávněno odmítnout vstup do prostorů Wellness centra klientovi, který již v minulosti porušil řád.
- 19) Obsluha WELLNESS CENTRA BABYLON je oprávněna vykázat hosta z prostor Wellness centra, pokud poruší návštěvní řád a to bez náhrady vstupného.
- 20) Při sezení na prknech sauny je třeba použít prostěradlo, ručník nebo jinou textilní podložku.
- 21) Je zakázáno jakkoliv zvyšovat vlhkost v saunách (přidáváním vody, ledu na kamna apod.).
- 22) Při jakémkoli poranění, nevolnosti nebo jiných zdravotních obtížích přivolá návštěvník obsluhu WELLNESS CENTRA BABYLON, která poskytne první pomoc, případně přivolá odbornou pomoc. Obsluha WELLNESS CENTRA BABYLON má k dispozici vybavenou lékárníčku odpovídající platným normám a rozsahu poskytovaných služeb.
- 23) První pomoc je možné zajistit také na ošetřovně Aquaparku CB, tel.č. 407.
- 24) Pobyt v prostoru WELLNESS CENTRA BABYLON doporučujeme začínat v parních zařízeních s nižší teplotou, poté využít pobytu v sauně a postupně relaxovat v odpočinkových prostorách.
- 25) Po každé zahřívací a prohřívací proceduře využijte ochlazení těla v multifunkčních sprchách, ochlazovacích bazéncích, případně ledovou tříští.
- 26) Před vstupem do světa vody, tepla, vůni a relaxační hudby nechte své starosti a problémy za dveřmi.

Prosím vstupte!



VISITOR RULES OF WELLNESS CENTRUM BABYLON

WELLNESS CENTRE BABYLON is a one-time entry facility; stays can be interrupted for a fee of 50 CZK. Children under 15 are not admitted.

- 1) Every guest stays on the premises of WELLNESS CENTRE BABYLON at their own responsibility.
- 2) Personal possessions will be stored by the guest in a locker in the changing rooms.
- 3) The lockers in the changing rooms are locked using the chip wristbands which you borrow.
- 4) Persons under the influence of alcohol or other addictive substances are forbidden to enter.
- 5) The use of cell phones is allowed in the area of the changing rooms only.
- 6) Staying at the center is recommended for healthy individuals. Entry is not recommended for individuals with heart or vascular diseases, respiratory inflammations. Individuals with open wounds, skin diseases, infectious diseases, acute tuberculosis, and all acute diseases associated with increased temperature and so on are prohibited to enter.
- 7) WELLNESS CENTRE BABYLON is an establishment where men and women mingle, for this reason persons under the age of 15 are not admitted.
- 8) Before entering WELLNESS CENTRE BABYLON, guest shall take a hot shower and use soap.
- 9) Each guest receives a clean sheet or a clothing veil.
- 10) Entry in swimsuits is forbidden.
- 11) Used cloths are to be placed in the designated containers in the locker room.
- 12) On the premises of WELLNESS CENTRE BABYLON, guests go barefoot or in clean beach footwear. Guests are to enter the pool barefoot
- 13) Smoking is strictly prohibited on the premises of WELLNESS CENTRE BABYLON.
- 14) Refreshments can be consumed only in the designated areas; using glass containers, glasses or bottles is not permitted.
- 15) Guests must keep quiet and not disturb other guests on the premises of WELLNESS CENTRE BABYLON.
- 16) Visitors do not wear swimwear in WELLNESS CENTRE BABYLON. They cover themselves with a robe, towel or sheet when moving from one procedure to another.
- 17) Visitors may not behave in such a way which is contrary to good ethics and decency.
- 18) WELLNESS CENTRE BABYLON is authorised to refuse admission to the Wellness Centre area to a client who has broken the rules in the past.
- 19) Staff at WELLNESS CENTRE BABYLON may remove a guest from the wellness centre if he/she breaks the rules for visitors, without refund of the admission charge.
- 20) When sitting on the sauna boards, guests must use a sheet, towel, or other textile mat.
- 21) It is prohibited to increase the humidity in saunas in any way (by adding water, ice on the heater, etc.).
- 22) With any injury, sickness or other health problems, guests are to summon the staff of WELLNESS CENTRE BABYLON, who shall provide first aid, or summon expert assistance. WELLNESS CENTRE BABYLON staff have on hand a fully equipped first-aid kit according to the applicable standards and scope of services.
- 23) First aid can be organized at the infirmary of the Aquapark of CENTRUM BABYLON, phone No. 407.
- 24) We recommend our guests to begin their stay at WELLNESS CENTRE BABYLON in the steam systems at a lower temperature, then use the sauna and gradually relax in the recreational areas.
- 25) After each warming and heating procedure, guests cool down their bodies in the multifunction showers, cooling pools, or in crushed ice.
- 26) Before entering the world of water warmth, smells and relaxing music, leave all your worries behind

Please enter!



BESUCHERORDNUNG DES WELLNESS CENTERS BABYLON

Der Aufenthalt in der Betriebsstätte WELLNESS CENTRUM BABYLON ist einmalig, er kann jedoch für eine Gebühr von 50 CZK unterbrochen werden.

Zutritt zum Wellness Center haben Personen ab 15 Jahren.

- 1) Der Aufenthalt in den Räumen des WELLNESS CENTERS BABYLON erfolgt für jeden Besucher auf eigene Gefahr.
- 2) Seine persönlichen Dinge bewahrt der Besucher in einem abschließbaren Schrank im Umkleideraum auf.
- 3) Die ausgeliehenen Chip-Uhren dienen in den Garderoben zum Verschließen der Garderobeschränke.
- 4) Es ist verboten, persönliches Gepäck, Alkohol und andere Gegenstände in die Räume des WELLNESS CENTERS BABYLON mitzunehmen.
- 5) Handys dürfen nur in den Umkleideräumen genutzt werden.
- 6) Der Aufenthalt ist vor allem für gesunde Personen bestimmt. Von einem Besuch abgeraten wird Personen mit Herz- und Gefäßkrankheiten und mit Entzündungen der Atemwege. Untersagt ist der Zutritt Personen mit offenen Wunden, Hautkrankheiten, mit Infektionskrankheiten, akuter TBC und allen akuten Krankheiten, die mit erhöhter Temperatur und Ähnlichem verbunden sind.
- 7) Das WELLNESS CENTRUM BABYLON ist eine Einrichtung, in der sich Männer und Frauen gemeinsam aufhalten, aus diesem Grund ist Personen unter 15 Jahren der Zutritt untersagt.
- 8) Vor dem Betreten des WELLNESS CENTERS BABYLON wäscht sich der Besucher mit Seife und duscht sich mit warmem Wasser ab.
- 9) Jeder Besucher erhält ein sauberes Laken oder Tuch.
- 10) Der Eintritt in Badebekleidung ist untersagt.
- 11) Die benutzten Textilien sind in die dafür vorgesehenen Gefäße im Umkleideraum abzulegen.
- 12) In den Räumen des WELLNESS CENTERS BABYLON bewegen sich die Besucher barfuß oder in sauberen Badeschuhen. Das Schwimmbecken hat der Besucher barfuß zu betreten
- 13) In allen Räumen des WELLNESS CENTERS BABYLON besteht strenges Rauchverbot.
- 14) Ein Imbiss darf nur im dafür vorgesehenen Raum zu sich genommen werden. Die Benutzung von Glasgefäßen, Gläsern oder Flaschen ist untersagt.
- 15) Es ist erforderlich, sich in den Räumen des WELLNESS CENTERS BABYLON leise zu verhalten und die anderen Besucher nicht zu stören.
- 16) In den Räumen des WELLNESS CENTRUMS BABYLON bewegen sich die Besucher ohne Badewäsche. Beim Wechseln zwischen den einzelnen Anwendungen verwenden sie einen Bademantel, ein Badetuch oder ein Laken.
- 17) Die Besucher dürfen durch ihr Verhalten nicht gegen Anstandsregeln und moralische Grundsätze verstoßen.
- 18) Das WELLNESS CENTRUM BABYLON ist berechtigt, Klienten den Zugang zu den Räumen des Wellnesscenters zu verwehren, die in der Vergangenheit gegen dessen Ordnung verstoßen haben..
- 19) Das Aufsichtspersonal des WELLNESS CENTRUMS BABYLON ist berechtigt, Besucher aus den Räumen des Wellnesscenters zu verweisen, falls diese gegen die Besucherordnung verstoßen.
- 20) Beim Sitzen auf den Brettern der Sauna ist ein Tuch, Handtuch oder eine andere Textilunterlage zu nutzen.
- 21) Es ist untersagt auf irgendeine Weise (durch Zugabe von Wasser, Eis usw.) auf den Saunaofen die Feuchtigkeit in der Sauna zu erhöhen.
- 22) Bei jedweder Verletzung, Unwohlsein oder anderen gesundheitlichen Beschwerden ruft der Besucher das Bedienpersonal des WELLNESS CENTERS BABYLON hinzu, das erste Hilfe leistet und ggf. fachliche Hilfe herbeiruft. Dem Bedienpersonal des WELLNESS CENTERS BABYLON steht ein ausgestatteter Erste-Hilfe-Kasten zur Verfügung, der den geltenden Normen sowie dem Umfang der geleisteten Dienste entspricht.
- 23) Erste Hilfe kann auch im Sanitätsraum des Aquaparks des CB, Tel.-Nr. 407, geleistet werden.
- 24) Wir empfehlen, den Aufenthalt im WELLNESS CENTER BABYLON in Dampf Räumen mit geringerer Temperatur zu beginnen, anschließend den Saunaaufenthalt zu nutzen und sich nach und nach in den Erholungsräumen zu entspannen.
- 25) Kühlen Sie den Körper nach jeder Aufwärm- und Durchwärm-Prozedur in den Multifunktionsduschen, Abkühlbecken bzw. mit Hilfe von Crash-Eis ab.
- 26) Lassen Sie Ihre Sorgen und Probleme beim Betreten der Welt des Wassers, der Wärme, des Duftes und der Entspannungsmusik draußen.

Bitte treten Sie ein!



REGULAMIN WELLNESS CENTRUM BABYLON

Pobyt w CENTRUM WELLNESS BABYLON jest jednorazowy, ale można go przerwać za opłatą 50 CZK. Wstęp do centrum wellness od lat 15.

- 1) Każdy gość przebywa na terenie WELLNESS CENTRUM BABYLON na własną odpowiedzialność.
- 2) Rzeczy osobiste należy zostawić w zamykanej szafce znajdującej się na terenie szatni.
- 3) W szatniach do zamykania szafki służy wypożyczony zegarek chipowy.
- 4) Zabrania się wnoszenia na teren WELLNESS CENTRUM BABYLON osobistych bagaży, alkoholu i innych przedmiotów.
- 5) Telefonów komórkowych można używać tylko na terenie szatni.
- 6) Pobyt jest przeznaczony przede wszystkim dla osób zdrowych, nie zaleca się wstępu osobom z chorobami serca i naczyniowymi, z zapaleniem dróg oddechowych, zabrania się wstępu z otwartymi ranami, chorobami skórnymi, osobom z chorobami zakaźnymi, ostrą gruźlicą i wszystkimi ostrymi chorobami, którym towarzyszy podwyższona temperatura ciała itp.
- 7) WELLNESS CENTRUM BABYLON przeznaczone jest do wspólnego pobytu kobiet i mężczyzn, z tego względu obowiązuje zakaz wstępu osobom, które nie ukończyły 15 lat życia.
- 8) Przed wejściem do WELLNESS CENTRUM BABYLON należy umyć się mydłem i wziąć prysznic ciepłą wodą.
- 9) Każdy gość otrzymuje czyste prześcieradło lub narzutę na ciało.
- 10) Zabrania się wchodzenia w kąpielówkach.
- 11) Zużyte okrycie należy wrzucić do przeznaczonych do tego celu pojemników znajdujących się w szatni.
- 12) Na terenie WELLNESS CENTRUM BABYLON goście chodzą boso lub w czystym obuwiu plażowym. Do basenów można wchodzić tylko boso.
- 13) We wszystkich pomieszczeniach WELLNESS CENTRUM BABYLON obowiązuje ścisły zakaz palenia.
- 14) Spożywanie posiłków możliwe jest tylko w przeznaczonym do tego miejscu, zabrania się używania szklanych naczyń, szklanek lub butelek.
- 15) Na terenie WELLNESS CENTRUM BABYLON należy zachowywać się cicho i nie przeszkadzać pozostałym gościom.
- 16) W pomieszczeniach WELLNESS CENTRUM BABYLON goście przebywają bez kąpielówek. Przy przechodzeniu pomiędzy kolejnymi zabiegami korzystają ze szlafroków, ręczników albo prześcieradeł.
- 17) Swoim zachowaniem goście nie mogą naruszać dobrych obyczajów, ani zasad dobrego wychowania.
- 18) WELLNESS CENTRUM BABYLON ma prawo odmówić klientowi, który w przeszłości już naruszył obowiązujący regulamin, prawa wstępu do centrum Wellness..
- 19) Obsługa WELLNESS CENTRUM BABYLON ma prawo usunąć gościa, który naruszył obowiązujący regulamin, z pomieszczeń centrum Wellness i to bez prawa zwrotu opłaty za wstęp.
- 20) Do siedzenia na deskach sauny należy używać prześcieradła, ręcznika lub innej podkładki z tkaniny.
- 21) Zabrania się zwiększania wilgotności w saunach (przez dodawanie wody, lodu na piece, itp.).
- 22) W razie jakiegokolwiek zranienia, złego samopoczucia lub innych dolegliwości zdrowotnych należy wezwać obsługę WELLNESS CENTRUM BABYLON, która udzieli pierwszej pomocy lub wezwie fachową pomoc. Obsługa WELLNESS CENTRUM BABYLON dysponuje wyposażoną apteczką zgodną z obowiązującymi normami i zakresem świadczonych usług.
- 23) Pierwsza pomoc może być udzielona także w punkcie medycznym Aquaparku Centrum Babylon, nr tel. 407.
- 24) Zalecamy rozpoczęcie pobytu na terenie WELLNESS CENTRUM BABYLON w urządzeniach parowych o niższej temperaturze, następnie skorzystanie z sauny a później z relaksu w pomieszczeniach wypoczynkowych.
- 25) Po każdym zabiegu rozgrzewającym i ogrzewającym należy skorzystać z możliwości schłodzenia ciała w wielofunkcyjnych prysznicach, basenach chłodzących lub w rozdrobnionym lodzie.
- 26) Przed wejściem do świata wody, ciepła, zapachów i relaksacyjnej muzyki prosimy o zostawienie smutków i kłopotów przed drzwiami.

Proszę wejśćcie!